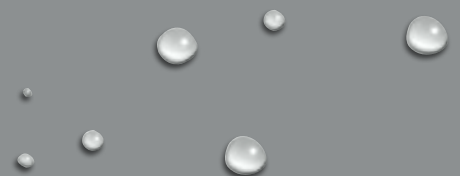




2022

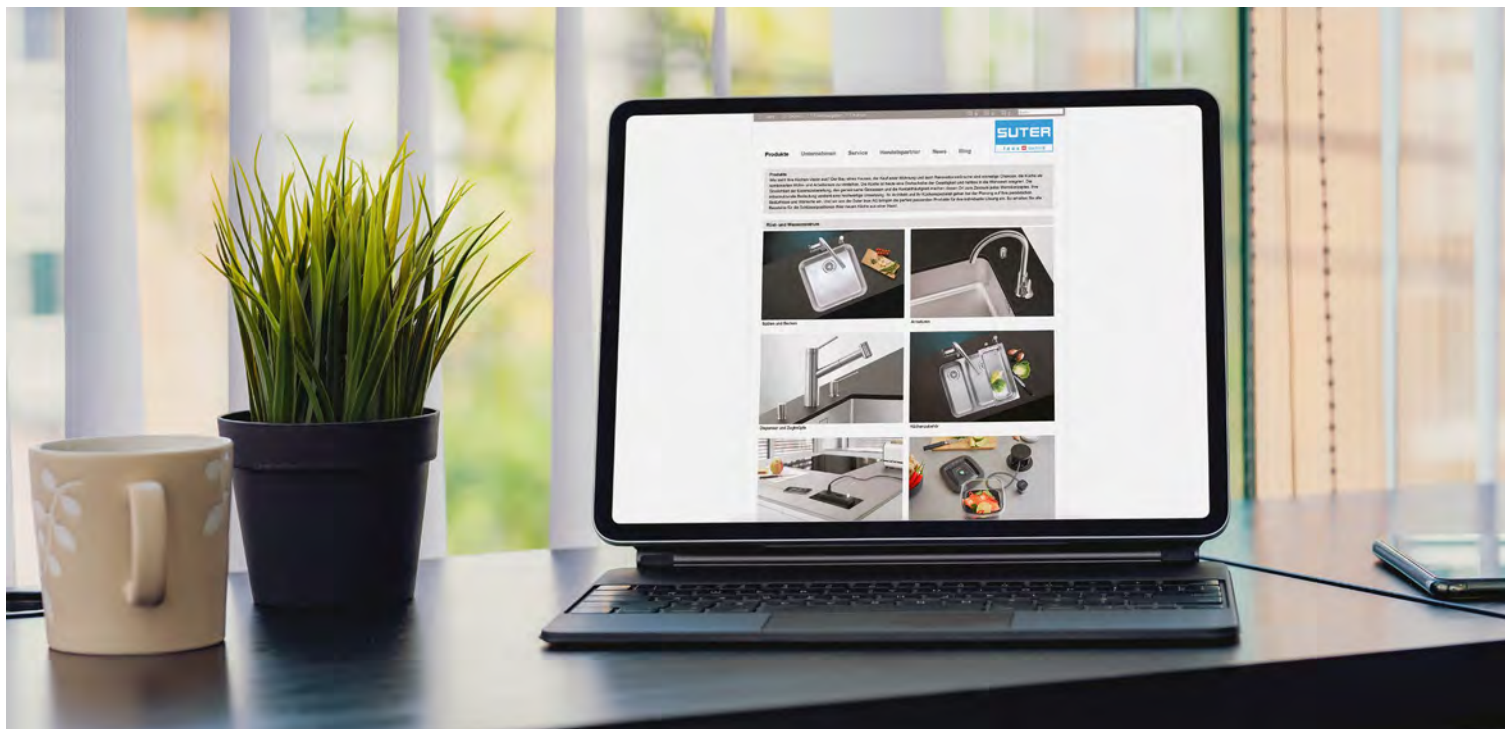
Preisbuch
Planungshandbuch Edelstahl-Massanfertigungen
Catalogo prezzi
Manuale di progettazione soluzioni a misura in acciaio inox

Gültig ab: 1. März 2022 / Valido dal: 1° marzo 2022



Bequem und 24/7! Unser aktuelles Sortiment sowie passendes Zubehör und Ersatzteile finden Sie jederzeit online unter [suter.ch](https://www.suter.ch).

Pratico e 24/7! Il nostro assortimento attuale, gli accessori abbinabili e i ricambi sono disponibili online su [suter.ch](https://www.suter.ch) in qualsiasi momento.



Zeichenlegende Legenda



Neueit 2022
Novità 2022



Zusätzliche Information
Informazioni supplementari



Solange Vorrat
Fino ad esaurimento scorte



Artikel kann ab Lager
geliefert werden
Articolo consegnabile da magazzino



Unterschrankmasse in cm
Dimensioni base in cm



Unterschrankmasse in cm mit
Dispenser
Dimensioni di base in cm con
dispenser



Dispenser-Einbauoptionen
Distributore – opzioni di montaggio



Verdeckter Überlauf
Troppopieno coperto



Verdeckter Überlauf mit
schwenkbarer Überlaufkappe
Troppopieno coperto con placchetta
a ribalta



Obenliegendes Sieb
Griglietta superiore



Advant Dieser Zugknopf ist im Standard-Lieferumfang enthalten
Questo pomolo è compreso nella fornitura standard



Prime Dieser Zugknopf ist im Standard-Lieferumfang enthalten
Questo pomolo è compreso nella fornitura standard



Spülentyp ist mit Klick-Montage für «Holz» oder «Stein» erhältlich. Bitte Typ bei der Bestellung angeben. Tipo di lavello disponibile con montaggio a scatto per «legno» o «pietra». In sede di ordine, si prega di indicare il modello.

Alle aufgeführten Preise verstehen sich in CHF exkl. MWST/inkl. MWST und als unverbindliche Preisempfehlung. Die vorgezogene Recyclinggebühr (VRG) ist jeweils separat exkl. MWST angegeben. Alle aktuellen Informationen finden Sie unter [suter.ch](https://www.suter.ch).
Tutte le indicazioni di prezzo devono intendersi in CHF, IVA escl./incl. e come prezzi consigliati non vincolanti. La tassa di riciclaggio anticipata (TRA) è sempre indicata separatamente senza IVA.
Tutte le informazioni aggiornate sono consultabili su [suter.ch](https://www.suter.ch).

Condizioni Generali di Contratto di Suter Inox AG, Schinznach-Bad

1. Ambito di validità

Le presenti «Condizioni Generali di Contratto», di seguito abbreviate con «CGC», definiscono diritti e obblighi derivanti dai contratti che vincolano Suter Inox AG (SUTER) ai suoi clienti.

Per gli ordini trasmessi dai nostri clienti tramite lo shop online (www.suter.ch) si applicano le Condizioni Generali di Contratto riportate sul sito www.suter.ch.

2. Criteri generali

Esse si applicano a tutte le relazioni commerciali intercorrenti tra SUTER e i suoi clienti. Per gli ordini effettuati tramite lo shop online (www.suter.ch) sono valide le Condizioni Generali di Contratto Suter Online. Qualsiasi eccezione, clausola annessa, modifica, ecc. richiede la forma scritta. Qualora certe disposizioni delle presenti CGC vengano dichiarate inefficaci o nulle, ciò non dovrà influire sull'efficacia e validità delle restanti disposizioni. In tal caso, la disposizione dichiarata nulla dovrà essere riformulata o integrata in modo da corrispondere il più possibile allo scopo contrattuale atteso. Le nuove versioni delle CGC vengono pubblicate in Internet (www.suter.ch) nelle lingue disponibili ed entrano in vigore, salvo opposizione scritta da parte del cliente, entro il termine di un mese.

3. Conferma d'ordine

In assenza di un reclamo immediato da parte del cliente, il contenuto della conferma d'ordine inviata da SUTER al cliente deve intendersi accettato.

3.1 Cataloghi / Listini prezzi / Offerte

Materiale informativo, cataloghi, disegni, listini prezzi, offerte nello shop online e offerte sono finalizzati a fornire un'informazione più precisa, con riserva di modifiche di assortimento e prezzi in qualsiasi momento e senza preavviso. I contenuti della documentazione informativa (cataloghi, brochure, disegni, Internet, shop online) è protetto da copyright. Tutti i diritti, compreso il diritto di riproduzione parziale, fotomeccanica ed elettronica, sono soggetti a previa ed esplicita autorizzazione scritta di SUTER.

3.2 Fattibilità tecnica

In sede di conferimento dell'ordine, ci riserviamo il diritto di accertare in via definitiva la fattibilità tecnica. In caso di evidenti malfunzionamenti del programma, l'offerta non è vincolante e l'accettazione di simili offerte da parte del cliente non implica la stipulazione di alcun contratto con SUTER.

4. Prezzi

Tutti i prezzi indicati sui documenti di vendita devono intendersi come prezzi consigliati non vincolanti (PCNV) espressi in franchi svizzeri. Il metodo di formazione dei prezzi è a totale discrezione del rivenditore. Salvo quanto diversamente pattuito, tutti i prezzi devono intendersi per forniture nell'imballaggio d'uso, al netto di IVA, di trasporto e assicurazione.

5.1 Forniture in Svizzera

La consegna viene effettuata franco domicilio del cliente, fatta eccezione per le forniture espresso, consegne presso il cantiere, forniture a termine, consegne presso una sede diversa dal domicilio del cliente e consegne senza possibilità di accesso. La scelta del mezzo di trasporto spetta a SUTER.

5.2 Forniture all'estero

In caso di forniture all'estero, i prezzi devono intendersi franco stabilimento (EXW) di Schinznach-Bad come da Incoterms 2010. L'assicurazione della merce è di competenza del cliente.

5.3 Condizioni di fornitura

Al fine dell'entità e dell'evasione dell'ordine fa fede il contratto d'acquisto scritto o la conferma dell'ordine. Le prestazioni che non vi sono comprese verranno fatturate in più. Le consegne parziali sono ammesse e verranno fatturate tali e quali. Nel caso di consegne a mezzo camion, la merce dovrà essere scaricata con l'ausilio del personale del cliente. Modifiche d'ordine o annullamenti richiesti dal cliente sono subordinati a consenso scritto di SUTER. In caso di annullamento, tutti i costi inerenti a modifiche già apportate e a prestazioni già fornite saranno a carico del cliente.

5.4 Termine di consegna

I termini di consegna sono solo indicativi e vengono forniti senza impegno, a meno che SUTER non li abbia esplicitamente garantiti per iscritto. SUTER si sforzerà comunque di rispettare i termini di consegna anche nel caso di difficoltà non prevedibili.

La mancata osservanza dei termini di consegna non autorizza il cliente a rescindere il contratto, né a far valere il diritto al risarcimento di danni o a penali.

5.5 Prestazioni di servizi

I prezzi contrattualmente pattuiti per la fornitura della merce includono esclusivamente il valore della merce. Sono escluse le prestazioni fornite da SUTER in relazione a consegna, modifiche, montaggio, ecc. della merce. Tali prestazioni, salvo quanto diversamente pattuito, vengono fatturate separatamente.

5.6 Valore minimo dell'ordine

Piccoli quantitativi per un valore netto della merce a CHF 60.– comportano l'addebito di un supplemento.

6. Pagamenti

In linea di principio, tutti i pagamenti devono essere eseguiti a favore della sede commerciale di SUTER, a 30 giorni netto oppure secondo quanto precisato sulla conferma d'ordine o fattura. È espressamente escluso ogni diritto di ritenzione del cliente su merci di proprietà di SUTER.

7. Patto di riservato dominio

I prodotti forniti rimangono di proprietà della SUTER fino a pagamento integrale e contrattualmente conforme del prezzo d'acquisto pattuito. Fino a quel momento, la SUTER ha il diritto di iscrivere la riserva di proprietà, ai sensi dell'art. 715 CC o di altre disposizioni legali applicabili al domicilio del cliente, nel registro per i patti di riserva della proprietà presso il rispettivo domicilio del cliente. Dietro richiesta della SUTER, il cliente s'impegna a fornire prontamente il proprio consenso scritto alla registrazione della riserva di proprietà e ad adempiere tutte le formalità ivi connesse. Contestualmente all'attivazione di un ordine, il cliente dichiara di acconsentire alla registrazione di una riserva di dominio giuridicamente valida. Fin quando il prezzo d'acquisto non sia stato completamente pagato, il cliente s'impegna a mantenere in buono stato i prodotti consegnati da SUTER, a trattarli con cura e ad assicurarli contro tutti i rischi abituali.

8. Obblighi particolari del cliente

Il cliente s'impegna ad assicurare in prima persona il montaggio e la messa in esercizio della merce fornita secondo le direttive di SUTER.

9. Trasferimento di benefici e rischi

Se la consegna della merce viene effettuata da SUTER, i relativi benefici e rischi si intendono trasferiti al cliente nel luogo previsto per la consegna. Il cliente è tenuto a notificare per iscritto e con immediatezza sia a SUTER che al vettore, all'atto dell'accettazione della merce, gli eventuali danni visibili causati dal trasporto. In assenza di tale notifica entro il termine suddetto, SUTER declina ogni responsabilità per danni imputabili al trasporto. Se i prodotti vengono ritirati dal cliente, i relativi benefici e rischi si intendono trasferiti al cliente nel momento in cui SUTER rende la merce disponibile per il ritiro presso la propria sede (ex works – Incoterms 2010).

10.1 Accettazione della merce

Il cliente dovrà notificare per iscritto a SUTER eventuali danni, carenze e reclami subito dopo la loro constatazione e comunque non oltre i 5 giorni lavorativi successivi alla consegna o al ritiro della merce.

10.2 Garanzia

Senza alcun accordo specifico, SUTER accorda su tutti i suoi prodotti e accessori una garanzia di idoneità valida due anni a decorrere dalla data di consegna. La garanzia include la sostituzione del prodotto, ma non il suo montaggio/smontaggio, né le prestazioni di terzi. Non è ammesso far valere rivendicazioni per un valore superiore all'importo fatturato. Suter non può essere ritenuta responsabile per danni indiretti.

Non devono considerarsi come vizi tutti i difetti o disfunzioni che esulano dalla responsabilità di SUTER, e in particolare quelli imputabili a normale usura, casi di forza maggiore, uso improprio, interventi del cliente o di terzi, sollecitazioni eccessive o inusuali influenti ambientali.

Ai sensi del presente paragrafo, per uso non conforme si intende in particolare l'inosservanza delle indicazioni fornite da SUTER nel relativo manuale per la manutenzione.

10.3 Restituzione di prodotti difettosi

Qualsiasi resa di prodotti difettosi da parte del cliente deve reca-

re in allegato una descrizione dettagliata dei vizi/difetti accertati nonché il relativo giustificativo di vendita.

10.4 Restituzione di prodotti ordinati per errore

Il cliente che abbia ricevuto dei prodotti ordinati per errore e desideri restituirli a SUTER dovrà attenersi alle seguenti condizioni:

10.5 Restituzione di prodotti standard

La ripresa del prodotto da parte di SUTER non comporta per il cliente alcun diritto al rimborso del relativo prezzo d'acquisto, bensì la sola registrazione a credito di un importo pari all'80% del prezzo netto del prodotto restituito, importo che verrà contabilizzato sul prezzo d'acquisto in occasione di successivo ordine del cliente trasmesso entro il termine di un anno. SUTER si riserva il diritto di applicare eventuali altre detrazioni. La resa di prodotti, da effettuare nel loro imballaggio originale e in perfetto stato di integrità, avviene a spese e a rischio del cliente.

10.6 Restituzione di soluzioni speciali su misura e di articoli «non in catalogo»

È espressamente esclusa la ripresa in carico di soluzioni speciali su misura e di articoli «non in catalogo», ovvero di prodotti realizzati o procurati su esplicita richiesta del cliente, quali ad esempio soluzioni su misura, lavelli in configurazioni personalizzate (con foratura per dispenser, impressione del marchio del cliente, lavelli colorati), rubinetteria, cappe aspiranti, ecc.

11. Risarcimento danni

11.1 Ai sensi delle disposizioni di legge, SUTER risponde nei casi di dolo e di grave negligenza, nonché dell'operato di suoi rappresentanti, soggetti ausiliari o agenti commerciali. Inoltre, la responsabilità di SUTER si limita a quanto sancito nelle disposizioni della Legge federale sulla responsabilità per danno da prodotti (LRDP) e delle leggi nazionali emananti dalla Direttiva 85/374/CEE del 25.07.1985 inerente alla responsabilità del produttore per causa di ferimento o decesso di una persona oppure di danneggiamento o distruzione di cose.

Anche nel caso di negligenza grave, la responsabilità di SUTER si limita ai danni prevedibili e contrattualmente definiti laddove non sia presente alcuno dei casi eccezionali menzionati nel paragrafo 2 del presente comma.

Fatta eccezione per la responsabilità ai sensi della LRDP e per la presenza di dolo e negligenza grave, è in ogni caso esclusa ogni responsabilità per danni causati dall'oggetto della fornitura a beni giuridici del cliente o di terzi, ad esempio danni ad altre cose.

11.2 Le disposizioni di cui al precedente comma 11.1 si estendono al risarcimento del danno in aggiunta alla prestazione e al risarcimento del danno in luogo della prestazione, indipendentemente dal motivo giuridico, e in particolare a causa di vizio, di violazione di obblighi derivanti dal rapporto obbligatorio o da uso non autorizzato. Esse si applicano anche alla richiesta di risarcimento per spese inutili.

È espressamente esclusa ogni richiesta di risarcimento danni per eventuali errori grafici, di prezzo o di testo, come pure per ritardi e omissioni nella consegna di prodotti.

12. Protezione dei dati

I dati personali necessari al fine di una corretta gestione del rapporto commerciale verranno trattati con rigorosa riservatezza ai sensi delle vigenti norme giuridiche sulla tutela dei dati. I dettagli inerenti alla protezione dei dati personali sono reperibili nella Dichiarazione sulla Protezione dei Dati di SUTER, consultabile all'indirizzo www.suter.ch/it/protezione-dei-dati/.

13. Varie / Foro competente

In caso di controversie tra SUTER e il cliente, unico diritto applicabile sarà quello svizzero. Foro competente è Schinznach-Bad. SUTER ha inoltre il diritto di chiamare in giudizio il cliente anche presso la sua sede legale o luogo di residenza. Salvo nei casi di dolo, di negligenza grave e di responsabilità civile del prodotto (LRDP), la responsabilità di SUTER è limitata a un ammontare massimo di CHF 50'000.– per sinistro.



Innovativ seit 1947
Innovativi dal 1947

Suter Inox AG

Schachenstrasse 20
CH-5116 Schinznach-Bad

Tel. +41 56 463 63 33

suter@suter.ch
www.suter.ch

Bestellungen:

Tel. Nr.: +41 56 463 63 33
E-Mail: bestellungen@suter.ch

Offerten:

Tel. Nr.: +41 56 463 63 33
E-Mail: offerten@suter.ch

Kundendienst:

Tel. Nr.: +41 56 463 66 66
E-Mail: kundendienst@suter.ch

Ordinazioni:

Tel.: +41 56 463 63 33
E-Mail: ordinazioni@suter.ch

Offerte:

Tel.: +41 56 463 63 33
E-Mail: offerte@suter.ch

Servizio clienti:

Tel.: +41 56 463 66 66
E-Mail: servizioclienti@suter.ch

printed in
switzerland

